

НОЦ «Духовная культура Европейского Севера России»
НИЛ «Филологические исследования духовной культуры Севера»

**РУКОПИСНО-КНИЖНАЯ ТРАДИЦИЯ КРЕСТЬЯН
ВЕРХНЕЙ ВЫЧЕГДЫ XVIII-XX ВЕКОВ:
особенности этнически-конфессионального самосознания**

Грант РФФИ и Правительства Республики Коми № 17-14-11004 а(р)

Сроки выполнения: 2017-2018 гг.

Руководитель: **Прокуратова Екатерина Владимировна**, канд. филол.н.,
доцент кафедры русской филологии Сыктывкарского государственного
университета имени Питирима Сорокина

Исполнители:

- **Бровкина Татьяна Владимировна**, заведующий отделом редких книги и рукописей научной библиотеки Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина;
- **Белова Дарья Андреевна**, бакалавр 4 курса направления подготовки «Филология» Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина.

Основные итоги проекта:

Изучение рукописно-книжного наследия крестьян верхней Вычегды XVIII-XX вв. позволило рассмотреть истоки книгописной традиции местного населения края, на формирование которой оказали влияние крупнейшие севернорусские старообрядческие духовные центры, а также этнически-вероисповедальные особенности жителей верхневычегодских селений.

Двуязычный характер культуры местного населения края, проявившийся в книжном наследии, повлиял на то, что среди вычегодских сборников XVIII-XX вв. встречаются рукописи, написанные на русском и коми языках, нередко можно наблюдать параллельное написание текстов на двух языках; в других случаях использование русского языка присутствует лишь в названиях сочинений, входящих в состав рукописи.

Изучение вычегодских рукописных книг было проведено на уровне источниковедческих, текстологических исследований, выполнены палеографические и кодикологические наблюдения над особенностями создания, оформления, бытования рукописных книг; изучены тексты художественной направленности – отдельные апокрифы и духовные стихи, мемуарные сочинения (на уровне жанра, тематики, сюжета, образной системы).

Большинство дошедших до нас рукописных сборников вычегодских книжников создано в XIX - начале XX вв. Среди них преобладают книги богослужебного характера, необходимые местным жителям, исповедующим

старообрядчество, для ведения культовой практики. Богослужбные рукописи обеспечивали повседневную религиозную жизнь местных жителей: в них переписаны утренние и вечерние молитвы, избранные акафисты, каноны («Акафист Пресвятой Троице», «Канон Пресвятой Богородице», «Акафист Пресвятой Владычице нашей Богородице» и др.).

В ходе исследования были выявлены ряд апокрифических текстов, представленных в составе рукописей первой половины XX в. – собственно апокрифов и духовных стихов, которые можно считать наиболее продуктивным жанровым формам книжности верхней Вычегды (апокрифы «Богородицалён кулём» («Успение Богородицы»), «Хождение Богородицы по мукам»; духовные стихи «Сон Богородицы», «Плач Богородицы» («Богородицалён бордём»), «О Иисусе Христе» («Во времена Понтия Пилата» («Поньтискей Пилат дырьи...»)). Коми книжники используют в качестве источников русские тексты, в ряде случаев осуществляя перевод, вносят редакторские правки в источник на сюжетном, композиционном, образном уровнях.

Кроме того, были выявлены и подготовлены к публикации оригинальные сочинения вычегодских книжников на коми и русском языках (апокрифы, духовные стихи), выполнены комментарии; впервые осуществлен перевод ряда коми апокрифических текстов на русский язык.

Итоговым результатом проекта стала серия статей и докладов, выполненных участниками проекта, а также подготовлены к изданию материалы монографии «Духовное наследие крестьян верхней Вычегды XVIII-XX веков».

По теме проекта в 2017-2018 гг. были подготовлены доклады на научных конференциях различного уровня:

- выступления на международных научных конференциях:

- 1) Прокуратова Е.В. Апокрифические сочинения в кругу чтения коми крестьян-старообрядцев верхней Вычегды // Язык и культура староверов. V: Международная научная конференция. Тарту: Тартуский университет, 15 – 17 сентября 2017 г.;
- 2) Прокуратова Е.В. Рукописные территориальные коллекции Республики Коми: особенности формирования и изучения // Литературное наследие региона: сохранение, интеграция в цифровую среду, перспективы чтения: Международная научно-практическая конференция. Сыктывкар: Национальная библиотека Республики Коми. 30 октября – 1 ноября 2017 г.;
- 3) Прокуратова Е.В. Культ Богородицы и его отражение в рукописной культуре крестьян верхней Вычегды // XIII Международной научной конференции, посвященной актуальным проблемам современной культуры и культурологии «Семиозис и культура: человек в современном коммуникативном пространстве» (14-15 декабря 2018 г.);
- 4) Прокуратова Е.В. Апокрифические сочинения на евангельские сюжеты в рукописной традиции коми крестьян-старообрядцев верхней Вычегды XIX-XX веков // Польские и восточнославянские языковые, литературные и

культурные контакты: XX Международная славянская конференция (27-28 июня 2018 г., г. Ольштын, Польша).

- выступления на Всероссийских научных конференциях:

1) Прокуратова Е.В. Коми списки духовного стиха «Плач Богородицы»: текстологический анализ // Филологические исследования – 2017. Фольклор, литературы и языки народов Европейской части России: формы, модели, механизмы взаимодействия. Сыктывкар: Коми научный центр УрОРАН, 10-13 октября 2017 г.;

2) Прокуратова Е.В. Литературное наследие коми крестьянских писателей XIX-XX веков в изучении книжных традиций региона // Инновационные процессы развития образования: опыт и перспективы: Всероссийская научно-практическая конференция (23 ноября 2018 г., г. Сыктывкар).

- выступления на республиканских конференциях:

1) Прокуратова Е.В. Рукописные сборники крестьян верхней Вычегды XIX-XX вв.: особенности религиозно-бытового самосознания // Книжные сокровища Коми: ежегодные республиканские чтения, посвященные 100-летию Архивной службы России. (22 ноября 2018 г., г. Сыктывкар).

2) Прокуратова Е.В., Бровкина Т.В. Информационная база данных как форма представления книжной культуры региона: опыт создания базы данных «Рукописное наследие крестьян верхней Вычегды» // Книжные сокровища Коми: ежегодные республиканские чтения, посвященные 100-летию Архивной службы России. (22 ноября 2018 г., г. Сыктывкар).

3) Прокуратова Е.В. Духовный стих о последнем времени («Христос с учениками из храма выходит») в рукописной традиции крестьян верхней Вычегды // Двадцать пятая годичная сессия Ученого совета Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина (Февральские чтения). Сыктывкар, 2018.

Публикации, выполненные в рамках проекта:

1) Прокуратова Е.В. Духовные стихи на евангельские сюжеты в рукописной традиции крестьян верхней Вычегды // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2018. № 12 (90). Ч. 3. С. 458-461.

2) Прокуратова Е.В. К вопросу об изучении апокрифических сочинений вычегодских книжников: апокриф «Хождение Богородицы по мукам» // Двадцать четвертая годичная сессия Ученого совета Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина (Февральские чтения): сборник материалов [Электронный ресурс]: текстовое научное электронное издание на компакт-диске / отв. ред. В. В. Миронов. Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2017. – 1 опт. компакт-диск (CD-ROM). С. 286-289.

3) Прокуратова Е.В. Коми списки духовного стиха «Плач Богородицы»: текстологический анализ // Филологические исследования – 2017. Фольклор, литературы и языки народов Европейской части России: формы, модели, механизмы взаимодействия. Сыктывкар, 2017. С. 337-341.

- 4) Прокуратова Е.В. Мемуарное сочинение коми крестьянина С.Г. Опарина «Эпизоды военных действий»: к вопросу об изучении жанра // Филологические науки. Вопросы теории и практики Тамбов: Грамота, 2018. № 1(79). Ч. 1. С. 52-54.
- 5) Прокуратова Е.В. Образ Богородицы в апокрифических текстах крестьян верхней Вычегды // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2017. № 12 (78): в 4-х ч. Ч. 4. С. 45-48.
- 6) Прокуратова Е.В. Рукописные территориальные коллекции Республики Коми: особенности формирования и изучения // Литературное наследие региона: сохранение, интеграция в цифровую среду, перспективы чтения : материалы международной научно-практической конференции (Сыктывкар, 30 окт. – 1 нояб. 2017 г.) / Нац. б-ка Респ. Коми; сост. Н. В. Гурьева. – Сыктывкар, 2017. С. 167-173.
- 7) Прокуратова Е.В. Читательские записи в рукописных сборниках крестьян верхней Вычегды XIX-XX вв. // Наука сегодня: теоретические и практические аспекты: материалы международной научно-практической конференции (г. Вологда, 26 декабря 2018 г.). Вологда: ООО «Маркер», 2018. С. 114-116.

Духовный стих «Плач Богородицы» на коми языке
(Вычегодское собрание Научной библиотеки СГУ, XX в.)

